

QUESTION FOR ODP APPLICANTS

A. Basic identification data

1. Name LIÊU TUÂN DẬT
2. Other names no
3. Date / place of birth March 1st 1952 in DÃ-LAT
4. Residence address 429/24^F Lê Văn Sỹ, Quận 3 Ho Chi Minh city Vietnam
5. Mailing address 428/24^F Lê Văn Sỹ Quận 3 Ho Chi Minh city Vietnam
6. Current occupation no

B. Relative outside Vietnam

1. closest relative in US
 - a. name NGUYỄN QUANG HỒNG
 - b. relationship: adoptive brother
 - c. address ---

D. Complete family listing

- | Name | Address |
|--|---|
| 1. father LIÊU CÔNG (L) | 429/24 ^F Lê Văn Sỹ Quận 3 Ho Chi Minh city Vietnam |
| 2. Mother PHẠM THỊ LOAN (L) | id |
| 3. spouse no | |
| 4. children no | |
| 5. sibling | |
| a. LIÊU THỊ TÌNH DIỆU (L) | 429/24 ^F Lê Văn Sỹ Quận 3 Ho Chi Minh city Vietnam |
| b. LIÊU TUÂN SĨ (L) | (id) |
| c. LIÊU THỊ TÌNH HOA (L) | (id) |
| d. LIÊU TUÂN BIÊN (L) | (id) |
| e. LIÊU THỊ TÌNH KHIẾT (L) | (id) |
| f. LIÊU THỊ TÌNH ANH (L) | (id) |

E. Employment by US government agencies other US of you

F. SERVICE WITH RVN or RVNAF by you

1. Name of person serving: LIÊU TUÂN DẬT
2. Dates from October 1973 to ~~March~~ 10th 1975
3. last rank lieutenant of RVNAF
4. Ministry / office / military unit: Sector chief village Degroi, District of
Lê TRUNG province Pleiku (phân chi khu và Degroi quận Lê Trung tỉnh Pleiku)
5. Name of supervisor: Major: NGUYỄN HOÀNG
chief of district of Lê TRUNG
6. Reason for leaving retreat of RVNAF from Pleiku March 1975
was prisoner
7. Names of American advisor { Mr. Squire S.P.A
M. Shimie S.P.A
8. US training course in Vietnam: BẢO TOÀN QUÂN TRANG QUÂN DUNG
9. US Award or certificate no
- G. Training outside Vietnam of you no

II. Reeducation of you

- 1 Name HÊU TUẤN DẬT
2 Total time in Reeducation / 1 years 3 months 9 days
3 Still in Reeducation: Put under house-arrest PHƯỜNG CẨM LỘC 3 years
(proof in household registry)
TOTAL: 4 years 3 months 9 days.

I ANY addition Remark

Name: HÊU NHÂN DẬT
last rank lieutenant
enrollment number 72/424810

- I was set free at THANH GIANG's reeducation of district of Thanh An province ~~Phước~~ on June 29th 1975 and put under house arrest at phường Cẩm Lộc to July 1979 (a proof in the household registry) during 3 years, adding 1 years 3 months 9 days. Total 4 years 3 months 9 days.
- I ~~was~~ had the laissez-passer # 27759/TH2 and was interviewed by UNHCR working group THỦ ĐỐC Ho Chi Minh city on July 9th 1984 under IV 56750. P.4924/TW (with my father HÊU CƯỜNG)
I beg you
- to take me apart from my family for going myself to USA
- To give me a visa entry or a L.O.I
because I can't live here.

Signature

Date: October 18th 1988

Manhue

I list here all document attached to this questionnaire

- ① 01 photocopy release certificate
- ② 01 photocopy laissez-passer # 27759/TH2
- ③ 02 photos.
- ④ 01 photocopy birth certificate
- ⑤ 01 photocopy household registry

ETAT DU VIETNAM
DOMAINE DE LA COU RONNE
IMPERIALE

VILLE DE DALAT.
QUARTIER I

ETAT DU VIETNAM.

STAT CIVIL VIETMIEN

EXTRAIT DU REGISTRE DE NAISSANCE DU 1^{er} QUARTIER
DE DALAT DE L'ANNÉE 1952 DEPOSE AUX ARCHIVES DE LA
MAIRIE DE DALAT.

N° 105

Nom et prénom de l'enfant LIEU RUÛN-DẬT
Sexe du sexe masculin
Lieu de naissance Maternité "Tou-Anh" rue Cầu-
Que, Dalat
Date de naissance 1^{er} Mars 1952 (18-15').
Nom et prénom du père LIEU - CONG
Sa profession Ins tituteur
Son domicile 138, Cầu-Que, Dalat.
Nom et prénom de la mère PHAM THI LOAN
Sa profession ménagère
Son domicile 138, Cầu-Que, Dalat
Son rang de femme mariée : femme légitime de 1^{er} rang

POUR EXTRAIT CERTIFIÉ CONFORME

Dalat, le 12 / 3 / 1952

Le Maire

Signé: CAO MINH-HIEU (avec cachet).

L'Interprète assermenté

Vu pour la légalisation
de la signature de Mr BUI
XUAN-DIEM, interprète asser-
menté pour la langue vietna-
mienne en service au tri-
buna-l de 1^{ère} instance de Pleiku
Pleiku, le 27-5-1971.
Le Procureur en chef,



LÉ - KIEM

BUI XUAN DIEM

ĐƠN VI 5655

CỘNG HÒA MIỀN NAM VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Chủ - Hòa bình - Trung lập

Số /

GIẤY HỒNG THÍCH

Họ và tên:

Bi danh:

Ngày tháng năm sinh:

Nguyên quán:

Trú quán hiện nay:

Ngày đi lính:

Đơn vị:

Cấp bậc:

Đã qua giờ:

Đến ngày:

Nay được phép trở về nơi cư trú hiện nay làm ăn

theo quyết định số

năm 1976 của

Đề nghị Ủy ban nhân dân cách mạng địa phương

thực hiện công tác theo quy

định.

Nguyễn Văn

M. 3 - 1952

Đã qua giờ: 14 giờ, 15 phút, 16 phút
364/1 Đường Lê-lai, Cam ranh

1973 Đơn vị: Phòng An ninh

Số lính: 72/424810

Chức vụ: Phó

Cấp bậc: Phó

Đã qua giờ: tháng 4 năm 1975

năm 1975 tại

Quảng Trị

Đã qua giờ: tháng 6 năm 1976

Đã qua giờ: tháng 6 năm 1976

Đã qua giờ: tháng 6 năm 1976

Đã qua giờ: tháng 6 năm 1976

Đã qua giờ: tháng 6 năm 1976

Đã qua giờ: tháng 6 năm 1976

Đã qua giờ: tháng 6 năm 1976

Đã qua giờ: tháng 6 năm 1976

Đã qua giờ: tháng 6 năm 1976

Đã qua giờ: tháng 6 năm 1976

Đã qua giờ: tháng 6 năm 1976

Đã qua giờ: tháng 6 năm 1976

Đã qua giờ: tháng 6 năm 1976

tháng 6 năm 1976

THỦ TRƯỞNG ĐƠN VỊ

Nguyễn Văn

Nguyễn Văn

**NHỮNG QUY ĐỊNH CHO NGƯỜI
GIỮ GIẤY THÔNG THÍCH**

1. Hoàn toàn chấp hành quyền của công an và nộp giấy cam
trú hiện nay. mạng xã, phường nơi cư

2. Phải tuân theo luật lệ
chính quyền cách mạng. hệ độ quy định của các cấp

3. Giấy này không thay
đầu phải xin giấy phép của cho giấy thông hành. Đi
cư trú. hành quyền địa phương nơi

4. Không để cho người
mật phải báo ngay với cơ quan dùng giấy này. Nếu bị
chính quyền nơi cư trú bị qua, an ninh nơi mật và

thì phải đến báo ngay.

Xét duyệt
Anh Lưu Tuấn Kiệt
Anh xã Cam Lộ
Cam Lộ ngày 06/1/76
Thị trấn
Thị trấn Cam Lộ
Thị trấn

Đã cấp tiền ăn, tiền thuê
phục được cấp phát tại tại.

Chuyển đến _____

Chuyển đến _____

Từ ngày _____ tháng _____ năm _____
 Ký tên, đóng dấu _____

Từ ngày _____ tháng _____ năm _____
 Ký tên, đóng dấu _____

Chuyển đến _____

Chuyển đến _____

Từ ngày _____ tháng _____ năm _____

Từ ngày _____ tháng _____ năm _____

NHỮNG THAY ĐỔI KHÁC

Nội dung _____

Nội dung _____

Ngày _____ tháng _____ năm _____
 Trưởng công an _____

Ngày _____ tháng _____ năm _____
 Trưởng công an _____

Nội dung _____

Nội dung _____

Ngày _____ tháng _____ năm _____
 Trưởng công an _____

Ngày _____ tháng _____ năm _____
 Trưởng công an _____

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

⑤

GIẤY CHỨNG NHẬN

ĐĂNG KÝ NHÂN KHẨU THƯỜNG TRÚ TRONG HỘ

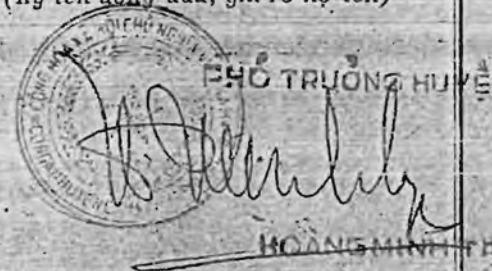
SỐ: 0534

Họ và tên chủ hộ: Liêu Công

Số nhà: _____ Ngõ (hẻm): _____

Đường phố: Lê Lai Đôn CAND: T' Ba NgòiThị xã, quận, thành phố thuộc tỉnh: Khốnu 1Chi Quận Ba Ngòi Cam RanhTỉnh, thành phố: phi Khánh

Ngày 25 tháng 6 năm 1983
 Trưởng công an Huyện Cam Ranh
 (Ký tên, đóng dấu, ghi rõ họ tên)



4

HOANG MINH TRAI

Saigon, ngày 16 tháng 10 năm 1988.

Kính gửi:

Bà Khúc Minh Thảo

Chỉ-tịch hội kinh-như các Tử-bình V.N.

Tôi là Diên Công, sinh 1921 tại VN, nguyên là chủ Giáo-sĩ tại VN, hiện còn ở Saigon, cả gia-đình tám người chơ giấy-tàu bay xuất-cảnh sang Hoa-Kỳ,

Trần Trọng Kính tự giới-thiệu là thư-gia của Ô. Bê Nguyễn Hữu Phước, và Khúc-Thị Hạnh, trong cặp vợ-chồng: Liêu Tuấn Sĩ và Nguyễn-Hồng Phụng.

May chúng tôi kính xin Bà chú-ý đến trường-hợp đặc-biệt của đứa con tôi Liêu Tuấn Đạt, nă-quan trong quân lực VN Cộng-Hoa trước, đã bị bắt làm tù-bình từ 28-3-1975 (trong phong-trào "Tự-Thủ" của chính-phủ Nguyễn-Văn Thiệu). ở Phú Bôn (Miền Cao-Nguyên miền Nam VN, đã bị tù hơn 4 năm, nay: — đã có giấy Saigon-Passer số 27759 TH (cấp tại Hanoi, 10-5-1988)

— Đã được Pháo-lộ Hoa-Kỳ, phả-văn tại TP. Hồ-Chí Minh, ng. 09-07-1984 (hơn 4 năm rồi), đến khi hết 20, đã gởi qua số ODP, HCR Bangkok dưới số N.56750-P. 4924/TW

May chúng tôi kính xin Bà can-thiệp ODP, HCR-Bangkok để con tôi Liêu Tuấn Đạt, tách khỏi gia-đình tôi, để nó hưởng tiếp trọn-vẹn quyền của 1 người ở-quan tự-nam chính-tự, để sớm sang Hoa-Kỳ, khỏi cần chờ-đợi việc ra đi chung với chúng tôi. Trân trọng kính chào, và trăn-truân của tôi:

Kính thư

Diên Công

GIÃ HẠN — RENEWALS

THỊ THỰC — VISAS

BỊ CHỦ — REMARKS

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM



GIẤY THÔNG HÀNH
LAISSEZ — PASSER

SỐ
Nº 27.759 TH2

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày.....
The validity of this ~~Pass~~-Passer is extended to
..... ngày
on

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày.....
The validity of this ~~Pass~~-Passer is extended to
..... ngày
on

2



Chữ ký của người mang giấy thông hành
Signature of bearer

Họ tên LIÊU TUÂN DẠT nam, nữ ☒
Name in full sex

Ngày sinh 1952
Date of birth

Quốc tịch Việt nam
Nationality

Nghề nghiệp Công nhân
Profession

Địa chỉ thường trú Phủ Khánh
Permanent domicile

Được phép xuất cảnh nước Cộng hòa Xã hội
Chủ nghĩa Việt Nam trước ngày 10.5.1984
Is permitted to leave the Socialist Republic of Viet Nam before

Qua cửa khẩu Cần Sơn nhất
Point of passage on the frontier

Đi đến nước Hệp chúng quốc Hoa Kỳ
For

Trẻ em cùng đi: ☒
Accompanying children

Họ tên — Name in full	Ngày sinh — Born on

Giấy thông hành này có giá trị đến ngày 10.5.1984
This laissez-Passer expires on

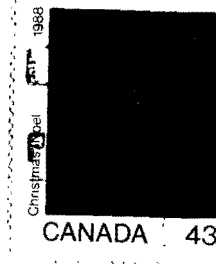
Cấp tại Hòa nội ngày 10.5.1983
Issued at CỤC QUẢN LÝ NGƯỜI NƯỚC NGOÀI VÀ
XUẤT CẢNH NHẬP CẢNH, BỘ NỘI VỤ
T/L Cục trưởng
Trưởng phòng



Nguyễn Đình Cường

ẢNH CỦA TRẺ EM CÙNG ĐI
Photograph of accompanying children

From: LIÊU CÔNG _____
IV 56750 - P4924/TW
429/24^F LÊ VĂN SĨ QUẬN 3
— HỒ CHÍ MINH - VIỆT NAM



NOV 5 1985

TO: Mrs. KHUC MINH THO
PO BOX 5435 ARLINGTON
VA 22205 - 5635

U.S.A.





LÎÊU TÂN DẬT